

# THE NATIVITY OF THE LORD BOŻE NARODZENIE

December 25, 2020



**Saint John Paul II Polish Center  
Ośrodek Polonijny im. Świętego Jana Pawła II**

Catholic Church in the Diocese of Orange \* 3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886  
tel/fax: 714 - 996 - 8161 \* email: [polishcenter@sbcglobal.net](mailto:polishcenter@sbcglobal.net) \* website: [www.polishcenter.org](http://www.polishcenter.org)



## THE NATIVITY OF THE LORD (CHRISTMAS)

*A holy day has dawned upon us.  
Come, you nations, and adore the  
Lord. For today a great light has come  
upon the earth.*

### LIGHT SHINING IN DARKNESS

For the people of Israel, light and darkness were more than natural phenomena. They tended to associate them often with virtue and wickedness in the community, and also with the day of the Lord's coming. Indeed, at Qumran on the Dead Sea shoreline, during the life-time of Jesus, light and darkness were seen as two opposing kingdoms, and the sun's victory over darkness was held to be a symbol of the triumph of faith over the blind pursuit of evil. "In the beginning God created the heavens and the earth; and darkness was upon the face of the deep. And God said, Let there be light, and there was light." That's how chapter one of the Bible begins to describe creation, and when it was ended, God saw all that he had made, and indeed it was very good.

But this original goodness and justice was to be shattered, because our first parents abused the freedom of will granted them by God, so that once again, as the prophet Isaiah says "darkness came to cover the earth, and thick darkness the peoples." (Is 60:2). To dispel this darkness, a new creation was needed, and the ideal of goodness and perfection became a living reality, when the light of Christ came into the world. "the people that walked in darkness have seen a great light; for those who lived in a land of deep shadow a light has shone." (Is 9:2). For God, who had created man in his own image and likeness, had now identified with the human race, and by assuming the body of a child in the image of man, had come down to become one of us.

It has become a tradition to associate snow with Christmas, and when it does come, shrouding everything with its white mantle, a stillness settles over the countryside, especially at night-time. That combination of darkness and stillness was the setting for the first Christmas. As the Book of Wisdom states, "When all things were in quiet silence, and the night was in the middle of her course, your almighty Word leaped down from heaven, from your royal throne." (Wis 18:14f). It was as if God was again saying, "Let there be light" – let the gloom and darkness, which exemplify the fallen and corrupt nature of the human race, be lifted, ushering in a new age of glory to God and peace on earth. And so an angel of the Lord appeared to some humble shepherds tending their flocks in the enveloping darkness, and the brightness of the Lord shone round them. "Do not be afraid," the angel reassured them. "Listen, I bring you news of great joy, a joy to be shared by the whole people. Today a Saviour has been born to you; he is Christ the Lord."

We too must listen, listen in the stillness of our hearts, and, like the shepherds, we must hasten, and with eagerness draw near to Christ. We must search for Christ, hasten to him with eagerness, and in the quiet times of prayer understand anew our need for Christ. St Augustine held



**A VERY  
BLESSED  
MERRY  
CHRISTMAS!**

from  
**Fr. Zbigniew  
Fraszczak**  
and  
the editor  
of the Bulletin

that prior to conceiving Christ in her womb, Mary first conceived him in her heart, by her faith. The Church, too, is the Mother of Christ in that, by obedience to the will of God, she brings Christ into being in the world. But we, its members, are the Church, and so in some sense we too can bring Christ to birth, , in this spiritual way, by doing God's holy will.

—Internet  
Today's Readings: *Is 52:7-10; Ps 98:1, 2-3, 3-4, 5-6;  
Heb 1:1-6; Jn 1:1-18*

### TREASURES FROM OUR TRADITION

An old joke asks, "What time is Midnight Mass?" The answer is not really obvious, since Christmas is unique in having several distinct celebrations. The readings and prayers vary greatly from hour to hour. The Vigil Mass hinges on the family heritage of Jesus and his origins. The concept of "midnight" predates clock time, and really has to do with a celebration in the hours of darkness. Years ago, it was not possible to receive Communion without fasting for a full day, so the late hour of this Mass made it possible for the people to receive. The first Mass after sunrise, the Mass at Dawn, was once known as "The Shepherds' Mass," and later Masses set aside stories of Jesus' birth to focus on the key to the day's celebration: John the Evangelist's majestic theology of Christ's identity as the Word made flesh, dwelling among us. One feast, four separate Masses. Only monasteries manage the whole round. Parishioners typically take just one entry point into the mystery. Yet there is much to savor and celebrate in the coming of Christ into the world. Christmas is not a day, but a season. You still have two weeks to send those Christmas cards before you're officially late!

—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co



In the beginning was the Word,  
and the Word was with God,  
and the Word was God.  
And the Word became flesh  
and made his dwelling among us,  
and we saw his glory,  
the glory as of the Father's only Son,  
full of grace and truth.

—John 1:1, 14

## KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykł B, Boże Narodzenie

Czytania: Iz 52:7-10; Ps 98:1, 2-3, 3-4, 5-6;  
Hbr 1:1-6; J 1:1-18

A więc "na początku było Słowo". Słowo nie mogło być stworzone przez Boga, ponieważ właśnie przez Nie zostały powołane wszystkie byty w chwili stworzenia świata. Wolno natomiast powiedzieć, że w pojęciu "Słowa" ukazuje św. Jan odwieczne pochodzenie Syna Bożego od Ojca, który - bez początku i bez końca - wypowiada się cały w odwiecznym Słowie, które od Niego pochodzi i jest Jego Synem, drugą Osobą Trójcy Przenajświętszej, posiadającą tę samą naturę, co i Ojciec.

Słowo jest dalej źródłem wszelkiego "życia". Życie stanowi naprawdę wielki skarb, ale różne są jego formy i stopnie. Najdoskonalsze życie posiada sam Bóg, który w swoim Synu powołuje nas do udziału w tym życiu. Stąd powie później Chrystus o ludziach: "przyszedłem, aby mieli życie i to w całej pełni". To życie jest zarazem "światłością", zarówno poprzez naturalne światło rozumu ludzkiego, jak i poprzez światło Objawienia, płynące bezpośrednio od Boga. Nie wszyscy jednak z niego korzystają, bo są tacy, co wolą trwać w ciemności, która ma swoje źródło w szatanie. Stąd mówimy wprost "o mocach ciemności".

Jak różne są stopnie życia, tak różne są też rodzaje świata. Nie ulega wątpliwości, że jedynym najdoskonalszym, a więc, tym samym, prawdziwym światłem jest Słowo Boże. Nawet św. Jan Chrzciciel w porównaniu ze Słowem nie był światością. Posłany zaś został jedynie po to, aby dać świadectwo o doskonałej i pełnej Światłości. Słowo Wcielone jest jednak Światością nie tylko dla siebie, lecz pragnie oświecać każdego człowieka przychodzącego na ten świat.

Tu się zaczyna tryumf człowieka lub jego tragedia. Wszystko bowiem zależy od ustosunkowania się człowieka do Syna Bożego przychodzącego na świat. Tragedię zgotowali sobie ci, którzy odrzucają Miesjasza. Uczynił to nawet naród żydowski, który przecież był narodem obietnicy i pierwszy powinien przyjąć Chrystusa. Stąd św. Jan z wyraźnym żalem zaznacza, że nawet "swoi Go nie przyjęli". Na szczęście jednak wielu, zarówno spośród pogon, jak i Żydów, przyjęło Słowo wcielone, dzięki czemu przez wiare otrzymują wielki dar "dziecięctwa Bożego". Streszcza się on w narodzeniu z Boga, które jednak jest zupełnie odmienne od naturalnego ludzkiego rodzenia. Człowiek wierzący w Słowo Wcielone otrzymuje przez łaskę udział w życiu samego Boga. Tak więc Pan Bóg daje człowiekowi uczestnictwo w swojej Bożej naturze.

Św. Jan przechodzi teraz do przedstawienia kulminacyjnego punktu, który zapoczątkował jakby serię wielkich wydarzeń czasów mesjańskich na ziemi: "Słowo stało się ciałem", czyli człowiekiem. Pozostając tym, kim było od wieków, bez początku, a więc pozostając wiecznym Bogiem, w określonym momencie historii ludzkości stało się człowiekiem, co oznacza, że w osobie Słowa zjednoczyło ludzką naturę nie mieszając jej z naturą Bożą. Nazwano to później tzw. unią hipostatyczną, polegającą na tym, że natura boska i ludzka zjednoczyły się w boskiej Osobie Słowa.

Tak otw Bóg-człowiek zamieszkał wśród ludzi i dopuścił wybrane przez siebie osoby do oglądania Jego chwały. Przywiózł też ważne dary: łaskę i prawdę, dzięki którym otrzymujemy prawdziwą wiedzę o Bogu i możemy stać się dziećmi Bożymi.

—ks. Edward Sztafrowski, Wprowadzenie do liturgii Mszy niedzielnych i świątecznych



**BŁOGOSŁAWIONYCH  
I  
RODZINNYCH  
ŚWIĄT  
BOŻEGO  
NARODZENIA**  
życzy  
**Ks. Zbigniew Fraszczak**  
oraz redaktor Biuletynu

## BOŻE NARODZENIE

Boże Narodzenie to święto najbardziej bliskie sercu każdego z nas. „Dziś narodził się Chrystus, Pan Zbawiciel”. Czar nocy bożonarodzeniowej jest tak wielki, że trudno niektórym ludziom uwierzyć, iż Jezus, Emanuel – Bóg z nami, Bóg dla nas, Bóg żyjący obok nas – jest tak wielką Miłością. Z miłości Boga Ojca przyszedł na świat, aby przyjąć ludzką naturę od ludzi i przyjąć od nich to wszystko, co ludzkie. Co więcej, nie przyjął tego, co człowieka prowadzi do zła i co doprowadza do strasznnej rzeczywistości potępienia wiecznego. Jakże trudno dzisiaj człowiekowi uwierzyć, że dzięki Synowi Bożemu możemy żyć wiecznie w radości nieba? Dlatego okres adwentu jest czasem, aby uświadomić sobie to najważniejsze wydarzenie dla nas – przyjście Syna Bożego. To dla nas Bóg stał się człowiekiem. Bóg będący najdoskonalszy, staje się małym i zwykłym w postaci ubogim człowiekiem. Czy jesteśmy w stanie to najważniejsze dla nas wydarzenie zrozumieć? Wierzyć to znaczy uznać to, co Bóg objawił w Jezusie Chrystusie. A więc uwierzyć w Miłość, którą jest Bóg. Przyjmując Jezusa, który jest miłością, to przyjąć Jego miłość do nas, która czyni nas szczęśliwymi. Dlatego Boże Narodzenie powinniśmy przyjąć na kolana z największą wiarą, gdyż przynosi nam wieczne zbawienie, największe szczęście dla ludzkości.

Jeżeli nie uwierzymy Jezusowi i nie przyjmiemy Jego miłości godzimy się na dramat człowieka obojętnego i zimnego na prawdę o Jego Narodzeniu. Dlatego przeżywanie tych narodzin Zbawiciela stawia przed nami wielkie wymagania, które możemy uświadomić sobie w okresie adwentu, czyli w czasie przygotowania się duchowego na przyjęcie do serca swojego Pana. I ta prawda powinna być na pierwszym miejscu. Tymczasem na miejsce Boga naszego Zbawiciela człowiek stawia bożka w postaci dóbr ziemskich. Okres adwentu staje się czasem zakupów, konsumpcji przedświątecznej. Gonitwa za przyjemnościami, dobrami ziemskimi, fascynacją materią, zamilowanie do własnej miłości i pychy, wiedzie człowieka do duchowej pustki, do dramatu samotności duchowej. Taki człowiek, tak zagubiony w czasie adwentu przed świętami, nie potrafi cieszyć się Bożym Narodzeniem. Zamiast znaleźć Dzieciątko Jezus w żłobku, Boga Zbawiciela, w jego żłobku leżą prezenty materialne; rzeczy dające chwilową radość.

Dlatego Boże Narodzenie przyjmujmy na kolana z naszą najgłębszą wiarą i miłością. Wówczas święta będą przeżyciem największej dobroci i miłości Boga. Inaczej przeminą zostawiając uczucie pustki. W tym duchu łamiąc się opłatkami i śpiewając kolędy ocalimy naszą miłość do Boga. Nie wstydzmy się radować Dzieciątkiem.

— ks. prof. Stanisław Urbański

## HISTORIA BOŻEGO NARODZENIA



Trudno jest ustalić, od kiedy chrześcijanie zaczeli świętować Boże Narodzenie. Najwcześniejsze informacje pochodzą z tzw. **Depositio Martyrum** datowanego na rok 354, a zredagowanego ok. 20 lat wcześniej (335-336). Można zatem przypuszczać, iż Kościół rzymski celebrował Uroczystość Bożego Narodzenia już wcześniej, być może ok. roku 313. W Depositum Martyrum, czyli wykazie świąt Kościoła Rzymskiego, wzmiankowano, że Chrystus urodził się w Betlejem Judzkim osiem dni przed kalendami styczniowymi.

Dla chrześcijan, nie znających dokładnej daty narodzin Zbawiciela, data ta miała znaczenie symboliczne. *Chrystus - Światłość przychodząca na świat przezwyciążyl ciemności grzechu, podobnie jak światło słońca coraz dłuższego dnia przezwyciąża ciemności nocy.* Inna tradycja opierająca się na apokryfach Nowego Testamentu mówi, że poczęcie Chrystusa dokonało się **25 marca**, zatem święto Jego narodzin musi przypadać **25 grudnia**.

Właściwe przeżycie świąt Bożego Narodzenia wymagało jednak odpowiedniego przygotowania wszystkich chrześcijan. Przybiera ono różne formy w poszczególnych Kościołach lokalnych. W V w. w Kościele galijskim (dzisiejsza Francja) zachowuje się post trzy razy w tygodniu (poniedziałki, środy, piątki) już od 11 listopada.

W Kościele rzymskim w V/VI w. zaczyna się praktykować Adwent. Obejmuje on cztery tygodnie lub cztery niedziele poprzedzające święta Bożego Narodzenia. Podobna praktyka przyjmuje się także w Kościele Wschodnim. Ojcowie Kościoła zatroskani o głębokie przeżycie Świąt wykorzystują ten czas, zachęcając do bardziej intensywnego życia religijnego, szczególnie do podjęcia praktyk pokutnych.

Św. Maksym Wyznawca (+662) wołał: "przeto najpierw przez wiele dni uprzątajmy swe serca, porządkujmy sumienia, oczyszczajmy ducha, a nieskalanego Pana, który przychodzi, podejmijmy jaśniejący i bez zmazy... Bo każdy, kto tego dnia będzie zbruksany, da dowód obojętności wobec narodzin Chrystusa... Chociaż bowiem ciałem weźmie udział w uroczystości Pańskiej, duchem jednak będzie daleko od Zbawcy".

W ciągu kolejnych wieków tradycje narodowe ubogały Uroczystość Bożego Narodzenia w wiele wspaniałych obrzędów i zwyczajów. W swojej istocie pozostały one jednak, podobnie jak wiele innych uroczystości, takimi jakimi stworzył je starożytny Kościół, niosąc światu przesłanie wyrażone przez św. Hieronima (+420): "Bóg stał się człowiekiem... Mieszkaniec i Stwórca niebios zamieszkał na ziemi, aby człowiek, mieszkaniec ziemi, mógł przenieść się do nieba".

— Internet



Sr. M. Amadeo, RSM	Grandson	Monica Nava
Zofia Adamowicz	Zofia Grochulski	Gloria Norton
Karen Arandoña	Thomas Guzzo	Jerry Nicassio
Kyle Ardando	Brooklyn Hamsley	Andrzej Niedojadło
Rachel Arandoña	Bea Halphide	Jarrod Pavlak
Andrzejek & Michael Ashline	Todd Hill	Anthony Palermo
Avalon Asgari	Tot Hoang	Elaine Quan
Anna Bagowska	Dick Hoffman	Benito Ramirez
Wiesława Barr	Patricia Hoffman	Jerry Ramirez
Jamie Barrett	Stasia Horaczko	Henryk Ruchel
Lois Barta	Jackie Hoyt	Pat Rune
Pilar Bascope	Andrzej Hulisz	Tom Runge
Barbara Berger	Leonard Jakubas	Tim Ryan
Ronald Brozchinsky	Zofia Janczur	Veronica Sequi
Maureen Broschinsky	Ania Karwan	Debra Sherman
Charlotte Frances	Julie & Larry Klementowski	Maria Sowa
Edward Cacho	Lottie Koziel	Jean Speakman
Dora Carrillo	Josephine Kudlo	Matt Starbuck
Jean Carter	Anent L.	Adrienne Swinford
Lilia Cerkaska	Mary Laning	Teresa Turek
Bernadine Dateno	Danuta Łabuś	Unborn Children
Phil Davis	Dr. James Larson	Lauren Vairo
Anna Dolewski	Beverly Marsh	Charlene Web
Joe Doud	Amber Matrauga	Carol Weinmann
Danuta Drzymuchowski	Anthony Martinez	Bernadette Westphal
Mieczysław Dutkowski	Antoinette Martinez	Patricia Yochum
Edmund F. Dzwigalski	Gail Morganti	Bogusia Zientek
Erica Furniss	Jarosław Musiał	
Anita and Mike Gilkey	Irene Nielsen	

## WIARA W JEDNEGO PRAWDZIWEGO BOGA

Naród wybrany w Starym Przymierzu przechowywał— wśród morza politeizmu narodów pogańskich—wiarę w jednego prawdziwego Boga, który w rozmowie z Mojżeszem sam siebie nazwał Jahwe, a więc Tym, Który Jest, innymi słowy Tym, do którego istoty należy istnienie, który musi istnieć. Każdy wierzący Izraelita był głęboko przekonany, że ten Bóg jest zawsze obecny wśród swego ludu. Od czasów króla Dawida szczególnym znakiem tej obecności stało się w Jerozolimie wzgórze Syjon, na którym Salomon zbudował świątynię dla Jahwe. Slusznie się tym szczycono, ale Izraelici bardzo często zapominali o wypływających stąd zobowiązaniach. Nic przeto dziwnego, że na naród wybrany przychodziły chwile, które zdały się wskazywać na to, iż Bóg opuścił swoje dziedzictwo. Przypuszczano jednak wtedy niejako szturm do Pana Zastępów, powołując się na zawarte przymierze. Szczególnie w takich momentach rozbrzmiewał głos proroków, którzy zapowiadali nie tylko jakby doraźne wyzwolenie Izraela z doświadczanych przez niego kłopotów, lecz ponadto wychodzili daleko w przyszłość, zapowiadając nadziejście wiecznego już Królestwa Mesjasza.

Tak jest właśnie również i dziś, gdy słuchamy proroka Izajasza. Zabierał on głos bardzo często w okresie adwentowego oczekiwania, ale czyni to także dziś, w uroczystość Bożego Narodzenia. Zapowiada więc powrót Pana na Syjon, mówi o odbudowie ruin miasta Jeruzalem. Można powiedzieć, że stanowiło to owo doraźne pocieszenie Izraela. Prorok wieści ponadto, że wszystkie krańce ziemi ujrzą zbawienie Boga - co przecież można było odnieść tylko do czasów mesjańskich.

Prorocy byli wysłannikami Boga i przemawiali w Jego imieniu. Potężna była ich mowa, ale nie najpotężniejsza z tych, jakimi Bóg przemawiał do ludzi. Kiedy bowiem nadeszła pełnia czasów, przemówił Pan do nas przez swojego Syna Jezusa, przez którego Bóg przemówił do nas. Jest on nie tylko Panem, ale i Stworzycielem wszechświata, Synem Bożym, odblaskiem chwały Boga oraz odbiciem Jego istoty. Przyszedł zaś na ziemię po to, by oczyścić ludzkość z grzechu. Dokonawszy tego dzieła, zasiadł po prawicy swego Ojca na wysokościach.

— ks. Edward Sztarowski, Wprowadzenie do liturgii Mszy niedzielnych i świątecznych

**CHRISTMAS EVE**

Thu 12/24 4:00 pm Intention of Polish Center Community  
 10:00 pm Intention of Polish Center Community  
 9:00 pm **Za wszystkich parafian Polskiego Ośrodka**

**CHRISTMAS DAY**

Fri 12/25 7:00 am Latin Tridentine Mass  
 9:00 am Intention of Polish Center Community  
 10:30 am **Za wszystkich parafian Polskiego Ośrodka**  
 2:15 pm Czech Mass

Sat 12/26 4:00 pm +Carmen Mendez, +Marion Devoe, +Dan Dakota and  
 +Ed and +Josephene Wiltzins from Sandy and Admando  
 +Floyd Braun from Al and Mary Strazdas  
 +Chrys Trau from Al and Georgi Schneider

Sun 12/27 9:00 am In special intention for Jaycee Mae Cunanan, Jenelle  
 Cunanan and Justin Cunanan  
 10:30 am +Czesław Turek w 4 rocznicę śmierci od żony z rodziną  
 +Lila Ciecek od Laidies Guild i rodziny Chojeckich  
 +Mariola Musial od rodziny Hulisz  
 +Alicja Chilecki od rodziny Hulisz  
 +Florentyna i + Stefan Jarosławscy, +Helena i +Czesław  
 Hulisz oraz za wszystkich zmarłych z rodzin Jarosławskich  
 i Hulisz  
 +Jerzy Lady od żony

**SOLEMNITY OF THE BLESSED VIRGIN MARY  
 THE MOTHER OF GOD — NEW YEAR'S DAY  
 First Friday of the Month — Adoration 5 pm—9 pm**

Fri 1/1 11:00 am Intention of Polish Center Community  
 7:30 pm O Boże błogosławieństwo na cały rok 2021 dla  
 dla ks. Zbigniewa, ks. Henryka Nogę, i ks Prof. Stanisława  
 Urbańskiego od Grzegorza Kopydłowskiej

**BOŻE NARODZENIE**  
**Ks. Jan Twardowski**

Tyle wyrzekł się Pan Jezus w Świętą Noc Betlejemską. Zrezygnował z ziemskiego majestatu, wygodnego mieszkania z firankami w oknach, ale nie wyrzekł się ziemskiej, ludzkiej miłości: matcznej miłości, troski opiekuńczej świętego Józefa, serdeczności pasterzy i mędrców. Uściącił ludzką miłość w naszych rodzinach.

Dlatego Wigilia to opłatek, życzenia, podarunki, poszukiwania bliskich pogubionych po świecie, radość spotkania się przy stole, dar serc. Myślenie o Bogu.

**A VOCATION VIEW:**

God's plan for the salvation of the Israelites comes to fruition with the birth of Christ. God continues to call men to the priesthood to bring about the completion of this salvation.  
**DIVINE WORD MISSIONARIES- SISTERS SERVANTS OF THE HOLY SPIRIT**  
 800-553-3321



**Director:** Fr. Zbigniew Frąszczak, SVD

**Deacon:** Dn. Jim Merle

**Secretary:** Iwona Zajkowska-Kubat

**Office Hours:**

Thursday - 10:00 am - 5:00 pm

Saturday - 11:00 am - 6:00 pm

Sunday - 9:00 am - 10:30 am

11:30 am - 1:30 pm

**Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.**

**CHANGED**

**CORONA VIRUS NEWS**

**Due to the Corona Virus, Holy Masses will be celebrated with restrictions.**

- Those over 65 and/or with underlying health conditions are strongly encouraged to remain at home. We will continue to live stream Mass and post recordings to our YouTube channel. The dispensation from the requirement to attend Sunday Mass remains in place.
- Holy Communion will be distributed as needed.

For those attending Mass:

- Social distancing will be observed outside.
- Families and couple will be able to sit together.
- A face mask will be required. There are no exceptions to this requirement.
- Holy Communion will be distributed after the final blessing.
- Please do not linger or socialize after Mass.
- Chairs and other high touch surfaces will be sanitized after each Mass.
- Safety protocols are in place for restrooms. Please use for emergencies only.
- Masses will be shortened to decrease time together.

We are live-streaming our Center Masses and Services over YouTube. The link is available on the Center homepage at <http://www.polishcenter.org/>

**NIE BYŁO MIEJSCA W GOSPODZIE  
 Św. Jan Paweł II**

„Tej Świętej Nocy, kiedy narodził się Jezus z Maryi Dziewicy, nie było dla nich miejsca w gospodzie. Dlaczego swoi Go nie przyjęli? Dlaczego świat Go nie poznał? Tajemnica nocy betlejemskiej trwa bez przerwy. Wypełnia ona dzieje świata i zatrzymuje się na progu każdego ludzkiego serca. Jak wiele traci człowiek, który nie dopuści Chrystusowi urodzić się pod dachem swego serca: My, ludzie pochyleni raz jeszcze nad betlejemską Tajemnicą, możemy tylko myśleć z bólem, jak wiele stracili owi mieszkańcy "miasta dawidowego" przez to, że nie otwarli drzwi. Czy ja otworzę drzwi mojego serca? I czy znajdzie się miejsce dla Chrystusa w jego gospodzie?

**FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:**

Please call the Center office at 714-996-8161  
 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc.

*Bulletin Editor:*

Piotr Czarnecki — czarnept@gmail.com

**Mass Schedule:**

**Saturday Vigil Mass:** 4:00 pm - English

**Sunday Masses:** 7:00 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

**First Friday Masses:** 8:30 am - English

7:30 pm - Polish

**Confession before each Mass**